

公海深海渔业管理国际准则技术磋商会

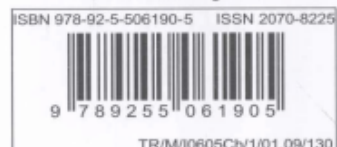
报 告

2008 年 2 月 4 - 8 日和 8 月 25 - 29 日，罗马



本文件是在罗马举行的公海深海渔业管理国际准则技术磋商会两次会议
(2008年2月4-8日和8月25-29日)的报告。该磋商会的目的是审议
根据联合国粮食及农业组织渔业委员会第二十七届会议(2007年3月)的
要求制定的《公海深海渔业管理国际准则》(草案),
以便协助各国和区域渔业管理组织和安排持续地管理深海渔业,
并执行联合国大会61/105号决议关于在海洋生态系统中
负责任渔业的第10章。
本文件包括该技术磋商会的报告以及会议通过的国际准则。

Technical Consultation on International
Guidelines for the Management of Deep-sea
Fisheries in the High Seas



公海深海渔业管理国际准则技术磋商会
报 告

2008 年 2 月 4 - 8 日和 8 月 25 - 29 日，罗马

联合国粮食及农业组织
2009 年，罗马

本出版物中使用的名称和介绍的材料，并不意味着联合国粮食及农业组织对任何国家、领地、城市、地区或其当局的法律地位、或对其边界或国界的划分表示任何意见。提及具体公司或厂商的产品，无论是否拥有专利，并不意味着这些公司或产品比未提及的其它同类公司或产品优先得到联合国粮食及农业组织的认可或推荐。

ISBN 978-92-5-506190-5

版权所有。为教育和非商业目的复制和传播本信息产品中的材料不必事先得到版权持有者的书面准许，只需充分说明来源即可。未经版权持有者书面许可，不得为转售或其它商业目的复制本信息产品中的材料。申请这种许可应致函：

联合国粮食及农业组织

交流司电子出版政策及支持科科长。

地址：意大利罗马 Viale delle Terme di Caracalla, 00153

或以电子邮件致：

copyright@fao.org

© 粮农组织 2009年

粮农组织出版物副本可向
粮农组织新闻司销售组索取，
地址如下：
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
电子信箱: Publications-sales@fao.org
传真: (+39) 06 57053360
网址: <http://www.fao.org>

本文件的编撰

本文件包含在罗马举行的关于公海深海渔业管理国际准则技术磋商会两次会议（2008年2月4—8日和8月25—29日）的报告。

该磋商会的目的是审议和通过根据联合国粮食及农业组织渔业委员会第二十七届会议（2007年3月）的要求制定的《公海深海渔业管理国际准则》（草案），以便协助各国和区域渔业管理组织和安排持续地管理深海渔业，并执行联合国大会61/105号决议。

通过一系列的活动，起草和制定了《准则》，包括：

- 关于公海深海渔业的专家磋商会（泰国曼谷，2006年11月21—23日），对问题进行了初步审议，并确定了在知识和能力方面的差距；
- 关于脆弱生态系统和公海深海渔业中破坏性捕捞的研讨会（罗马，2007年6月25—29日），澄清了脆弱性、破坏性捕捞和消极影响等问题；
- 关于公海深海渔业管理国际准则的专家磋商会（泰国曼谷，2007年9月11—14日），修改并通过了《准则》初稿；
- 关于公海深海渔业知识和数据的研讨会（罗马，2007年11月5—8日），讨论了《准则》中有关改进数据的问题，并审议了《深海渔业全球回顾》；
- 关于《国际准则》的船长和船队管理者的研讨会（2008年5月25—29日，开普敦），讨论了《国际准则》对拖网产业前景的问题；以及
- 最后，关于公海深海渔业管理国际准则技术磋商会的两次会议（罗马，2008年2月的4—8日和8月25—29日），审议并通过了《准则》。

整个进程，包括召开技术磋商会，得到了日本政府以及澳大利亚、冰岛、挪威和美国政府的慷慨支持。

粮农组织。

公海深海渔业管理国际准则技术磋商会的报告。罗马，2008年2月4—8日和8月25—29日。

粮农组织渔业和水产养殖报告第881期第43页。罗马，粮农组织。2009年。

概 要

根据渔业委员会第二十七届会议（罗马，2007年3月5—9日）的要求，粮农组织召开了关于公海深海渔业管理国际准则的技术磋商会。磋商会在两次会议上审议并通过了该国际准则草案。需要强调的是，《准则》的关键目标是指导各国和区域渔业管理组织执行联合国大会61/105号决议，长期可持续利用深海渔业资源，防止对脆弱海洋生态系统的严重不利影响。

本文件包含该技术磋商会的报告，以及会议通过的《国际准则》。

目 录

	页 次
磋商会开幕	1
选举主席和报告员	1
通过技术磋商会议程和安排	1
审议公海深海渔业管理国际准则	1
通过报告	2
附 录	
A 议 程	3
B 代表和观察员名单	4
C 文件清单	24
D 粮农组织渔业和水产养殖部助理总干事野村一郎先生 代表粮农组织总干事的开幕致辞	25
E 有关国家的声明	27
F 公海深海渔业管理国际准则	28

磋商会开幕

1. 粮农组织总干事雅克·迪乌夫先生根据粮农组织渔业委员会（渔委）第二十七届会议的建议，于 2008 年 2 月 4 日至 8 日和 8 月 25 日至 29 日在罗马召开了公海深海渔业管理国际准则技术磋商会。
2. 出席磋商会的有粮农组织 70 个成员、联合国一位代表及 12 个政府间组织和国际非政府组织的观察员。代表和观察员名单见附录 B。
3. 会议由磋商会秘书、粮农组织渔业及水产养殖部经济和规划局高级渔业规划官员 Dominique Greboval 先生宣布开幕。
4. 粮农组织渔业及水产养殖部助理总干事野村一郎先生在代表总干事致开幕词时忆及，粮农组织成员在渔委第二十七届会议上要求粮农组织召开技术磋商会，推进制定公海深海渔业管理国际准则的进程。野村先生还提及，粮农组织于 2007 年 9 月 11 日至 14 日在泰国曼谷为研究和进一步制定国际准则召开了专家磋商会。本次技术磋商会的目的是审议该专家磋商会讨论的准则，并根据渔委第二十七届会议的要求，最终确定准则。

选举主席和报告员

5. Jane Willing 女士（新西兰）当选为磋商会主席。Moses Maurihungirire 先生（纳米比亚）和 Ramiro Sanchez 先生（阿根廷）分别当选为副主席和报告员。

通过技术磋商会议程和安排

6. 磋商会在 2008 年 2 月第一次会议上通过了附录 A 所列的议程。在本次会议上，主席简要说明了磋商会的时间表，然后请渔业及水产养殖部渔业及水产养殖管理司渔业管理及养护处处长 Kevern Cochrane 先生简要介绍公海深海渔业的主要特征及其管理工作面临的主要问题。由于第一次会议无法完成审议工作，按同一议程于 2008 年 8 月 25 日开始举行第二次会议。

审议公海深海渔业管理国际准则

7. 在技术磋商会的两次会议上，与会者审议商讨《国际准则》草案。与会者强调，《准则》的目标是，为各国和区域渔业管理组织实施联合国大会 61/105 号决议提供指导，以长期可持续利用深海渔业资源，避免对脆弱海洋生态系统产生重大不利影响。

8. 会议注意到《准则》提及的《1982 年联合国公约》、1995 年联合国《执行 1982 年 12 月 10 日〈联合国海洋法公约〉关于养护和管理跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群的规定的协定》和其他国际条约不损害任何国家在签署、批准或加入这些条约方面的立场。在《准则》第 7 段加入了包含这一说明的脚注。有关国家的声明见附录 E。

9. 《国际准则》由本次技术磋商会通过，附在本报告后（附录 F），将提交 2009 年 3 月渔委第二十八届会议。

通过报告

10. 技术磋商会于 2008 年 8 月 29 日通过该报告。

附录 A

议 程

1. 会议开幕
2. 选举主席
3. 审议公海深海渔业管理国际准则草案
4. 通过报告

附录 B

代表和观察员名单

成 员

ALGERIA

Abdel-Nasser ZAIR
Inspecteur général
Ministère de la pêche et des ressources
halieutiques
Route des 4 Canons
Alger
Tel.: +213 21433179
Fax: +213 21433938
E-mail: ig@mpeche.gov.dz

Mohamed TALEB
Secrétaire diplomatique
Ambassade d'Algérie à Rome
Via Bartolomeo Eustachio, 12
00161 Rome
Tel.: +39 06 44202533
Fax: +39 06 44292744
E-mail: m.taleb@algerianembassy.it
Web site: www.algerianembassy.it

ANGOLA

Carlos Alberto AMARAL
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO, FIDA
and PAM
Embassy of the Republic of Angola
Via Druso, 39
00184 Rome
Tel.: +39 06 77254299
Fax: +39 06 77209336
E-mail: carlosamaral@tiscali.it
camaral@tiscali.it

Julia AIROSA FERREIRA
Chefe
Departamento da Direcção Nacional de Pesca
e de Protecção do Recursos Pesqueiros
Tel.: +244 9248 22254
E-mail: fjairosa@hotmail.com

Filomena DE FÁTIMA DE CARVALHO
VAZ VELHO
Chefe de Departamento
Recursos Aquáticos Biológicos
Instituto Nacional de Investigação
Pesqueira (INIP)
Tel.: +244 923508203
E-mail: Filomenavelho@yahoo.com

ARGENTINA

Ramiro SANCHEZ
Dirección Nacional de Planificación Pesquera
Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
Av. Paseo Colón 982
Buenos Aires
Tel.: +54 11 43492439
E-mail: rasanc@mecon.gov.ar

María del Carmen SQUEFF
Representante Permanente Alternativa de la
República Argentina ante la FAO
Embajada de la República Argentina
Piazza dell' Esquilino 2
00185 Roma
Tel.: +39 06 4742551
E-mail: FAOPRARG1@interfree.it

Augustín ZIMMERMANN
Representante Permanente Alternativa de la
República Argentina ante la FAO
Piazza del Esquilino 2
00185 Roma
E-mail: FAOPRARG1@interfree.it

AUSTRALIA

John KALISH
General Manager, Fisheries & Aquaculture
Department of Agriculture, Fisheries & Forestry
GPO Box 858
Canberra Act 2601
E-mail: john.kalish@daff.gov.au
Web site: www.daff.gov.au

Anna WILLOCK
Manager, International Fisheries
Department of Agriculture, Fisheries & Forestry
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Tel.: +61 2 62725561
E-mail: anna.willock@daff.gov.au
Web site: www.daff.gov.au

Jacinta INNES
Senior Policy Officer, International Fisheries
Department of Agriculture, Fisheries & Forestry
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Tel.: +61 2 62725650
E-mail: Jacinta.innes@daff.gov.au

BANGLADESH

Wahidun Nabi CHOWDHURY
Deputy Director
Marine Fisheries Office
C.G.O 1, Agrabad
Chittagong
E-mail: nabiwahid@yahoo.com

BRAZIL

Saulo Arantes CEOLIN
Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Federative
Republic of Brazil to FAO
Via di Santa Maria dell'Anima 32
00186 Rome

Felipe HADDOCK LOBO GOULART
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Federative
Republic of Brazil to FAO
Via di Santa Maria dell'Anima 32
00186 Rome
E-mail: fgoulart@brafao.it

CANADA

Lorraine RIDGEWAY
Director-General
International Policy and Integration
Fisheries and Oceans Canada
200 Kent Street
Ottawa, Ontario K1A 0E6
Tel.: +1 613 9931914
Fax: +1 613 9909574
E-mail: lori.ridgeway@dfo-mpo.gc.ca

Jake RICE
Senior National Advisor – Ecosystem
Fisheries and Oceans Canada
200 Kent Street
Ottawa, Ontario K1A 0E6
Tel.: +1 613 9900288
Fax: +1 613 9540807
E-mail: jake.rice@dfo-mpo.gc.ca

Grace MELLANO
Senior Policy Analyst
International policy and Integration
Fisheries and Oceans Canada
200 Kent Street
Ottawa, Ontario K1A 0E6
Tel.: +1 613 993 2539
Fax: +1 613 990 9574
E-mail: grace.mellano@dfo-mpo.gc.ca

Marta FARSANG
International Fisheries Officer
International Fisheries Directorate
Fisheries and Oceans Canada
200 Kent St
Ottawa, ON K1A 0E6
Tel.: +1 613.9909387
Fax: +1 613.9935995
E-mail: Marta.Farsang@dfo-mpo.gc.ca

Cecilia LOUGHEED
Senior Science Advisor, Environment and
Biodiversity Science
Fisheries and Oceans Canada
200 Kent Street, Stn 12S019
Ottawa, Ontario K1A 0E6
Tel.: +1 613 9900105
Fax: +1 613 9540807
E-mail: Cecilia.Lougheed@dfo-mpo.gc.ca

Kelly MOORE
International Policy and Integration
Fisheries and Oceans Canada
Ottawa, ON K1A 0E6
Tel.: +1 613 9983229
Fax: +1 613 9909574
E-mail: kelly.moore@dfo-mpo.gc.ca

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC

Théodore MBARO
Directeur général des eaux, forêts, chasse et pêches
au Département (MEFCPE)
BP 830
E-mail: mbaro2003@yahoo.fr

CHILE

Julio FIOLE
Consejero
Representante Alterno de la República de Chile
ante la FAO
Embajada de la República de Chile
Via Po, 23
00198 Roma
Tel.: +39 06 844091205
Fax: +39 06 85304552 / 8841452
E-mail: jfiol@chileit.it

Dario RIVAS
Biólogo Marino
División de Administración Pesquera
Subsecretaría de Pesca
Bellavista 168, Piso 14,
Valparaíso
Tel.: +56 32 2502768
Fax: +56 32 2502756
E-mail: drivas@subpesca.cl

Alejandro ZULETA
Biólogo Marino
Centro de Estudios Pesqueros
Mariano Sanchez Fontecilla, 364,
Las Condes
Santiago
Tel.: +56 02 2325204
E-mail: alzuleta@entilchile.net

Andrés FRANCO
Representante Sociedad Nacional
de Pesca
Camino Otonal 1190
Santiago
Tel.: +56 2 3643900 Fax: +56 2 3700285
E-mail: afranco@friosur.cl

CHINA

Bao Ying ZHU
Deputy Director
Division of International Cooperation
Bureau of Fisheries
Ministry of Agriculture
Nongzhanguan Nanli
Beijing

Dandan SONG
Bureau of Fisheries
Ministry of Agriculture
No. 11 Nongzhanguan Nanli
100125 Beijing
Tel.: +86 10 59192974
Fax: +86 10 59192951
E-mail: inter-coop@agri.gov.cn

Gang ZHAO
Bureau of Fisheries
Ministry of Agriculture
No. 11 Nongzhanguan Nanli
100125 Beijing
Tel.: +86 10 59192969
Fax: +86 10 59193056
E-mail: bofdwf@agri.gov.cn

Ming ZHAN
Second Secretary
Permanent Representative to FAO Permanent
Representation of the People's
Republic of China to FAO
Via degli Urali, 12
Rome

COLOMBIA

Ricardo MONTENEGRO CORAL
Director de Soberanía Territorial y Desarrollo
Fronterizo
Ministerio de Relaciones Exteriores
Calle 10 No. 5-51
Bogotá
Tel.: +57 1 3814259
Fax: +57 1 3814726
E-mail: Ricardo.montenegro@cancilleria.gov.co
Web site: www.cancilleria.gov.co

Beatriz CALVO VILLEGAS
Primer Secretario
Representante Permanente Adjunto
ante la FAO
Embajada de la República de Colombia
Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 10
00196 Roma

COOK ISLANDS

Joshua MITCHELL
Director
Offshore Fisheries Division
Ministry of Marine Resources
PO Box 85 Avarua
Rarotonga
Tel.: +682 28730
Fax: +682 29721
E-mail: J.Mitchell@mmr.gov.ck
Web site: www.maritimcookislands.com

Garth BROADHEAD
Director
Maritime Cook Islands Ltd
PO Box 882
Avarua
Rarotonga
Tel.: +682 23848
Fax: +682 23846
E-mail: garth@maritimecookislands.com

COSTA RICA

Luis PARIS
Embajador
Representación Permanente de la
República de Costa Rica ante la FAO
Via G. Benedetti, 3
00197 Roma

Jorge REVOLLO
Representante Permanente Alterno
ante la FAO
Via G. Benedetti, 3
00197 Roma
Tel./Fax: +39 06 80660390

Greta PREDELLA
Asistente
Representación Permanente de Costa Rica
ante la FAO
Via G. Benedetti, 3
00197 Roma
Tel./Fax: +39 06 80660390

CÔTE D'IVOIRE

Helguile SHEP
Sous-Directeur des pêches maritimes
Ministère de la production animale
et des ressources halieutiques
BPV 19 Abidjan
Treichville - Rue des Pêcheurs,
00225 Abidjan
Tel.: +225 21356315
E-mail: shelguile@yahoo.fr

CROATIA

Ivan KATAVIC
Directorate of Fisheries
Ministry of Agriculture, Fisheries and Rural
Development
UL Grada Vukovara 78
10000 Zagreb
Tel.: +385 16106531
Fax: +385 16106558
E-mail: ivan.katavic@mps.hr

CZECH REPUBLIC

Daniela MOYZESOVA
Counsellor
Permanent Representative of the Czech Republic to
FAO
Embassy of the Czech Republic
Via dei Gracchi, 322
00192 Rome
Tel.: 06-36095759
E-mail: rome.embassy@mzv.cz

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

Hyo Sik KIM
Deputy Permanent Representative of the
Democratic People's Republic of Korea to
FAO
Embassy of the Democratic People's Republic of
Korea
Viale dell'Esperanto, 26
00144 Rome
E-mail: permrepun@hotmail.com

Song Chol RI
Second Secretary
Embassy of the Democratic People's
Republic of Korea
Viale dell'Esperanto, 26
00144 Rome
E-mail: permrepun@hotmail.com

ECUADOR

Mónica MARTÍNEZ
Consejero
Representación Permanente del Ecuador ante la
FAO
Embajada de la República del Ecuador
Via Antonio Bertoloni 8
00197 Roma
Tel.: +39 06 45439007
Fax: +39 06 8076271
E-mail: mecuroma@ecuador.it

Oswaldo PAZMIÑO
Agregado Naval de Defensa y Aéreo de la
Embajada de la República del Ecuador
Via Antonio Bertoloni 8
00197 Rome
Tel.: +39 06 45439007/45439083
Fax: +39 06 8076271/8417515
E-mail: ecuador@agnait.it

Renán RUIZ
Capitán de Navío Estado Mayor
Representación Permanente de Ecuador ante la
FAO
Embajada de la República del Ecuador
Via Antonio Bertoloni 8
00197 Roma
Tel.: +39 06 45439007
Fax: +39 06 8076271

Abel MOLINA ORELLANA
Primer Secretario
Representante Permanente suplente ante la FAO de
la Embajada de la República del Ecuador
Via Antonio Bertoloni, 8
00197 Roma

Washington ARBOLEDA
Agregado Naval Adjunto
Embajada de la República del Ecuador
Via Antonio Bertoloni, 8
00197 Roma
Tel.: +39 06 4543 9007/4543 9083
Fax: +39 06 8076 281

EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER ORGANIZATION)

Fuensanta CANDELA CASTILLO
Chef d'Unité
Conservation et contrôle des pêches – Atlantique et
régions ultra-périphériques
Direction générale de la pêche
Bruxelles
Tel.: +32 2 957753
E-mail: maria.candela-castillo@ec.europa.eu

Juan Pablo PERTIERRA
Responsable de projets scientifiques
Conservation des ressources de pêche
Direction générale de la pêche
Bruxelles
Tel.: 32 2 2966443
E-mail: Juan-Pablo.Pertierra@ec.europa.eu

Gael DE ROTALIER
Administrateur
Communauté européenne
200 rue de la Loi
1049 Brussels
Tel.: +32 2957753
E-mail: gael.de-rotalier@ec.europa.eu

FRANCE

Marc TROUYET
Représentant Permanent Adjoint de
la France auprès de l'OAA
Corso Rinascimento, 52
00186 Roma
Tel.: +39 06 68405240
Fax: +39 06 6892692
E-mail: marc.trouyet@diplomatie.gouv.fr

Ludovic SCHULTZ
Chargé de mission, affaires internationales
Bureau de la ressource, de la réglementation
et des affaires internationales
Direction des pêches maritimes et de
l'aquaculture
Ministère de l'agriculture et de la pêche
3, place Fontenoy
75700 Paris 07 SP
Tél.: +33 01 49 55 82 38
E-mail: +33 06 07 66 71 55

Christiane LAURENT MONPETIT
Département de l'agriculture et de la pêche
Ministère de l'Intérieur, de l'Outremer et des
collectivités territoriales
27, rue Oudinot
75358 Paris SP07
Tel.: +33 153 692466
Fax: +33 153 692065
E-mail: christiane.laurent-monpetit@outre-
mer.gouv.fr

GHANA

Emmanuel Mensah QUAYE
Chief Director
Ministry of Fisheries
PO Box M37
Accra
Tel.: +233 21 913339

Samuel QUAATEY
Deputy Director
Ministry of Fisheries
PO Box M37
Accra
Tel.: +233 21 913339
E-mail: samquaatey@yahoo.com

GUINEA

Abdoulaye TRAORE
Conseiller économique
Représentant permanent adjoint auprès de la FAO
Ambassade de la République de Guinée
Via Adelaide Ristori, 9b/13
00197 Rome

ICELAND

Tómas H. HEIDAR
Legal Adviser
Ministry for Foreign Affairs
Raudarárstígur 25
IS-150 Reykjavík
Tel.: +354 5459900
Fax: +354 5622373
E-mail: tomas.heidar@utn.stjr.is

Stefan ASMUNDSSON
Director
International Affairs Department
Ministry of Fisheries and Agriculture
Skulagata 4
150 Reykjavík
Tel.: +354 5458300
Fax: +354 5621853
E-mail: stefan.asmundsson@slr.stjr.is

Kristjan THORARINSSON
Population Ecologist
The Federation of Icelandic Fishing Vessel Owners
Borgartun 35
IS-105 Reykjavík
Tel.: +354 5910306

INDIA

Paul PANDIAN
Deputy Adviser (Fisheries)
Room No: 314-A,
Planning Commission
Yojana Bhawan, Sansad Marg
New Delhi-110 001
Tel.: 011 23096714
Fax: 011 23327703
E-mail: pl_pndn@yahoo.com

INDONESIA

Dedy H. SUTISNA
Head of Delegation
Secretary
Directorate General of Capture Fishery
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jl. Medan Merdeka Timur No. 16
Jakarta
Tel./Fax: +62 21 3921781

Purnomo AHMAD CHANDRA
First Secretary
Indonesian Embassy in Rome
Via Campania 55
00187 Rome
Tel.: +39 06 4200911
Fax: +39 06 4880280
E-mail: purnomo.chandra@gmail.com

Hary CHRISTIJANTO
Head of Cooperation Program Sub Division
Directorate General of Capture Fisheries
Jl. Medan Merdeka Timur No.16
Jakarta
Tel./Fax: +62 21 3921781
E-mail: kin-djpt@yahoo.com

Sriyono WIRJOSUWARNO
Directorate of Fisheries Resource Management
Directorate General Capture Fisheries
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Harsono Rm3,
Ragunan Jakarta 12550
Tel.: +62 21 7811 672
E-mail: sdi_teritorial@dkp.go.id

Nilanto PERBOWO
Director for Fisheries Resources Management
Directorate General of Capture Fisheries
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Harsono Rm No.3
Ragunan Jakarta 12550
Tel.: +62 21 7811 672
E-mail: perbowon@cgn.net.id

Dasril MUNIR
Secretary of Indonesian National Maritime Council
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jl. Merdeka Timur No.16,
Jakarta
Tel./Fax: +62 21 3921781